



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



11690/12

(OR. en)

PRESSE 283

PR CO 42

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3180-о заседание на Съвета

Общи въпроси

Люксембург, 26 юни 2012 г.

Председател **Г-н Nicolai WAMMEN**
Министър по европейските въпроси на Дания

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 9776 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11690/12

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

На 29 юни 2012 г. Съветът реши да започне **преговори за присъединяване на Черна гора**, при одобрение от страна на Европейския съвет.

Беше постигнат втори частичен общ подход относно по-нататъшните елементи на **законодателния пакет в областта на кохезионната политика** за периода 2014—2020 г.

Съветът обсъди преработен вариант на „**преговорната кутия**“ за **многогодишната финансова рамка на ЕС за 2014—2020 г.**

Беше подготвено заседанието на **Европейския съвет** на 28—29 юни въз основа на проект за заключения. В рамките на европейския семестър Съветът одобри проекта за **специфичните за всяка държава препоръки** и ги представи на Европейския съвет за одобрение.

Успоредно със заседанието на Съвета на 22 юни в Брюксел се проведе **конференция по присъединяването** на министерско равнище с **Исландия** и заседание на Съвета за **асоцииране с Турция**.

Съветът прие решение за одобряване от страна на ЕС на **разширяването на географския обхват на операциите на Европейската банка за възстановяване и развитие**, за да обхванат южната и източната част на Средиземноморието.

Съветът прие директива относно контрола на **опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества**.

Беше одобрен проект за регламент относно **двустранните инвестиционни договори с трети държави**.

Съветът постигна съгласие по общ подход във връзка с проект за регламент относно **тахографите, използвани в автомобилния транспорт**, с цел ограничаване на измамите и намаляване на административната тежест чрез пълноценното използване на нови технологии.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	5
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Разширяване — Черна гора.....	7
Кохезионна политика — <i>открито заседание</i>	8
Многогодишна финансова рамка — <i>открито заседание</i>	10
Подготовка за заседанието на Европейския съвет през юни.....	11

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

— ЕБВР — разширяване на операциите към южната и източната част на Средиземноморието	13
— Емитиране на евромонети	13
— Фондове за рисков капитал и фондове за социално предприемачество.....	13

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

— Споразумение за обратно приемане между ЕС и Турция.....	14
— Харта на основните права.....	15

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

— Двустранни инвестиционни договори.....	15
— Антидъмпингови мерки и мерки срещу субсидирането.....	15

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ОБЩИ ВЪПРОСИ

- Стратегия на ЕС за региона на Балтийско море 16
- Председателство на някои работни групи..... 16
- Корекционни коефициенти за длъжностните лица на ЕС, живеещи в Естония 17
- Решение за изменение на Конвенцията за общ режим на транзит 17
- Оценяване на агенциите на ЕС..... 17

ТРАНСПОРТ

- Регламент относно тахографите *..... 17

ОКОЛНА СРЕДА

- Износ и внос на опасни химикали 18
- Контрол на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества 18

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

- Електронна идентификация на едрия рогат добитък и мрежи за компютърни бази данни — доклад за напредъка 19

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

България:

Г-н Николай МЛАДЕНОВ

Министър на външните работи

Чешка република:

Г-н Karel SCHWARZENBERG

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи

Дания :

Г-н Nicolai WAMMEN

Министър по европейските въпроси

Германия:

Г-н Michael LINK

Държавен министър, Федерално министерство на външните работи на Германия

Естония:

Г-н Urmas PAET

Министър на външните работи

Ирландия:

Г-жа Lucinda CREIGHTON

Заместник-министър по европейските въпроси (кабинет на министър-председателя и Министерство на външните работи)

Гърция:

Г-н Dimitrios KOURKOULAS

Държавен секретар за външните работи

Испания:

Г-н Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Държавен секретар за Европейския съюз

Франция:

Г-н Bernard CAZENEUVE

Министър по европейските въпроси

Италия:

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI

Министър по европейските въпроси

Кипър:Г-жа Erato KOZAKOU-MARCOULLIS
Г-н Andreas MAVROYIANNISМинистър на външните работи
Заместник-министър по европейските въпроси към президента на Република Кипър**Латвия:**

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

Литва:

Г-н Vytautas LEŠKEVIČIUS

Заместник-министър на външните работи

Люксембург:

Г-н Jean ASSELBORN

Заместник министър-председател, министър на външните работи

Унгария:

Г-жа Enikő GYÖRY

Държавен секретар, Министерство на външните работи

Малта:

Г-н Tonio BORG

Заместник министър-председател и министър на външните работи

Нидерландия:

Г-н Ben KNAPEN

Министър, отговарящ за европейските въпроси и международното сътрудничество

Австрия:

Г-н Wolfgang WALDNER

Държавен секретар, Федерално министерство на европейските и международните въпроси

Полша:

Г-н Piotr SERAFIN

Министър по европейските въпроси

Португалия:

Г-н Miguel MORAIS LEITÃO

Държавен секретар към министъра по европейските въпроси, отговарящ за европейските въпроси

Румъния:

Г-н Leonard ORBAN

Министър по европейските въпроси

Словения:

Г-н Igor SENČAR

Държавен секретар в Министерството на външните работи

Словакия:

Г-н Peter JAVORCÍK

Държавен секретар в Министерството на външните работи

Финландия:

Г-н Alexander STUBB

Министър по европейските въпроси и външната търговия

Швеция:

Г-жа Birgitta OHLSSON

Г-н Carl BILDT

Министър по европейските въпроси
Министър на външните работи

Обединено кралство:

Г-н David LIDINGTON

Заместник-министър на външните работи и по въпросите на Британската общност

Комисия:

Г-н Марош ШЕФЧОВИЧ

Г-н Януш ЛЕВАНДОВСКИ

Г-н Цефан ФЮЛЕ

Г-н Йоханес ХААН

Заместник-председател

Член

Член

Член

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия:

Г-жа Vesna PUSIĆ

Министър на външните работи и европейските въпроси

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Разширяване — Черна гора

Съветът прие следните заключения:

„В съответствие със заключенията на Европейския съвет от 9 декември 2011 г., Съветът изрази удовлетворение от неотдавнашния доклад на Комисията относно напредъка на Черна гора в прилагането на реформите, с особен акцент върху принципите на правовата държава и основните права, по-специално борбата с корупцията и организираната престъпност.

Съветът одобри оценката на Комисията, според която Черна гора е постигнала необходимата степен на съответствие с критериите за членство, и по-специално с политическите критерии, установени от Европейския съвет в Копенхаген през 1993 г., за започване на преговори за присъединяване. Във връзка с това Съветът подчерта специалното значение, което отдава на принципите на правовата държава и основните права, и настойчиво прикани Черна гора да разреши бъдещите безпокойство въпроси, посочени от Комисията в последния ѝ доклад за напредъка, по-специално независимостта на съдебната система, борбата с корупцията и организираната престъпност, и необходимостта Черна гора да положи повече усилия за отбелязването на стабилни резултати в хода на преговорите. Съветът приканва Европол да представи доклад за положението във връзка с организираната престъпност в Черна гора и отправя искане към Комисията да направи необходимото този принос да бъде взет под внимание в предстоящите доклади по предварителния преглед („скрининг“).

Предвид горепосоченото Европейският съюз ще отчете опита, извлечен от предходни преговори за присъединяване, а именно във връзка с преговорните глави за съдебната система и основните права и за правосъдието, свободата и сигурността. За двете глави ще бъде приложен нов подход и те ще бъдат разгледани още на ранен етап от преговорите, за да се даде възможно най-много време за създаването на необходимото законодателство и институции и отбелязването на стабилни резултати по отношение на прилагането. Следва да се гарантира и цялостно равномерно напредване на преговорите по отделните глави.

Съветът прие основната позиция на ЕС, в т.ч. рамката за преговори, с оглед на започването на преговори за присъединяване с Черна гора.

Съветът реши, при условие че това бъде одобрено от Европейския съвет, преговорите за присъединяване да започнат на 29 юни 2012 г.“

Кохезионна политика — открито заседание

Съветът постигна съгласие по втори частичен общ подход¹ относно новите правила на кохезионната политика на ЕС за периода 2014—2020 г. ([11027/12 REV 1](#) + [11027/12 ADD 5 REV 2](#)).

Целта на кохезионната политика е да бъдат намалени разликите в равнищата на развитие на различните региони на ЕС.

Частичният общ подход, по който днес беше постигнато съгласие, допълва частичния общ подход по шестте по-скоро технически елемента², по които беше постигнато съгласие на 24 април ([8925/12](#)).

Последният частичен общ подход на Съвета има за цел да подобри ефикасността и ефективността на разходите в областта на кохезионната политика, като инвестициите се съсредоточат върху ограничен брой тематични цели и като се увеличи използването на финансовите инструменти и публично-частните партньорства.

Положени са усилия, за да се гарантира, че частичният общ подход не засяга резултатите от преговорите по другите елементи на кохезионната политика или по многогодишната финансова рамка (МФР) на ЕС за периода 2014—2020 г. или по финансовия регламент.

Следователно частичният общ подход може да претърпи изменения в резултат на посочените по-горе други преговори.

Частичният общ подход, по който днес беше постигнато съгласие, обхваща следните тематични блокове:

- тематична концентрация, изложена в [11027/12 ADD 1 REV 1](#). Фондовете се концентрират върху ограничен брой тематични цели, като се отчитат приоритетите на ЕС до 2020 г. и се взема предвид степента на развитие на различните региони. В областта на заетостта, социалното приобщаване и образованието са определени минимални дялове от разходите за кохезионната политика;

¹ Общ подход е политическо споразумение в рамките на Съвета до приемането на позицията на Европейския парламент на първо четене. Общият подход във връзка със законодателния пакет в областта на кохезионната политика е частичен, тъй като някои елементи са изключени, по-специално сумите, които ще бъдат отделени за кохезионната политика, и условията за допустимост на отделните региони.

² Изготвяне на програми; предварителни условия; управление и контрол; мониторинг и оценка; допустимост; големи проекти.

- финансовите инструменти, както са изложени в [11027/12 ADD 2 REV 1](#). Петте фонда, обхванати в обща стратегическа рамка (ОСР)¹, могат да се използват в подкрепа на финансови инструменти, напр. заеми, гаранции, капиталови инвестиции или други инструменти с поделяне на риска, доколкото тези инструменти са насочени към конкретните нужди на пазара;
- операциите, генериращи нетни приходи, и публично-частните партньорства, както са изложени в [11027/12 ADD 3 REV 1](#). Този елемент от частичния общ подход се отнася за операции, които генерират нетни приходи след приключването си, като изграждането на инфраструктура (напр. пътища), за чиято употреба се налагат такси. Съветът постигна съгласие да намали условията за разходната част на проектите, които ще бъдат допуснати до съфинансиране от ЕС, като се взема предвид потенциалът на проекта да генерира нетни приходи. Частичният общ подход включва и разпоредби за използването на петте фонда, обхванати в ОСР, за подпомагане на операции, осъществявани в рамките на публично-частни партньорства;
- рамката на изпълнението, изложена в [11027/12 ADD 4 REV 1](#). В този блок са включени елементи, определящи правилата за възможността за временно прекратяване или пълно спиране на средства в случай на сериозно изоставане в постигането на някои цели.

Що се отнася до въпроса дали връзката между стратегията на ЕС за работни места и растеж и кохезионната политика следва да бъде осигурена чрез специфичните за всяка държава членка препоръки или чрез националните програми за реформи, датското председателство реши да изчака изясняването на макроикономическите условия за допустимост в рамките на обсъждането на многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г.

На равнището на Съвета през идните месеци ще се проведат по-нататъшни обсъждания по време на кипърското председателство с оглед на постигане на още един частичен общ подход. Новите правила на кохезионната политика са тясно свързани с преговорите по МФР; очаква се те да бъдат приети от Европейския парламент и от Съвета едва след постигането на съгласие относно МФР.

¹ Европейският фонд за регионално развитие (ЕФРР), Европейският социален фонд (ЕСФ), Кохезионният фонд (КФ), Европейският земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и Европейският фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР).

Многогодишна финансова рамка — открито заседание

Съветът обсъди многогодишната финансова рамка (МФР) на ЕС за периода 2014—2020 г. въз основа на преработена „преговорна кутия“¹ (11539/12). Целта на дискусиата беше да се подготви първото обсъждане по същество, което Европейският съвет ще проведе по тази тема на заседанието си на 28—29 юни.

Министрите приветстваха работата, предприета от датското председателство, и постигнатия до този момент напредък. Различни бяха вижданията по въпроса дали „преговорната кутия“ следва да се смята за основата или за една от основите за по-нататъшната работа.

Що се отнася до измененията в „преговорната кутия“ през последните няколко седмици, предложението на председателството подфункциите „конкурентоспособност за растеж и работни места“ и „икономическо, социално и териториално сближаване“ да продължат да бъдат отделни подфункции получи широка подкрепа. Предложените допълнения към текста относно островните региони (точка 41) и относно приноса на кохезионната политика за инвестициите, растежа и разкриването на работни места (точка 18) бяха подкрепени от някои делегации. Други бяха против отделянето на специално внимание на островните региони в метода на разпределение на структурните фондове или поискаха да бъде споменат приносът, който други политики на ЕС, по-специално общата селскостопанска политика, имат за увеличаването на растежа и разкриването на работни места. Предложението на председателството международният експериментален термоядрен реактор (ITER) и европейската програма за създаване на европейски способности за наблюдение на Земята (глобален мониторинг на околната среда и сигурността — ГМОСС) да бъдат включени в рамките на МФР беше оценено положително от някои държави членки и отхвърлено от други.

Що се отнася до останалите елементи на „преговорната кутия“, някои държави членки поискаха да бъде премахната т.нар. обратна мрежа за сигурност, ограничаваща обхвата на помощта в рамките на кохезионната политика до определен процент спрямо равнището ѝ по време на периода 2007—2013 г. Други обаче изтъкнаха значението на тази разпоредба и настояха тя да остане в „преговорната кутия“. Някои министри изразиха съмнения относно т.нар. обвързаност с макроикономическите условия (с цел да се гарантира, че ефективността на разходите от петте фонда в рамките на общата стратегическа рамка² се основава на солидни икономически политики) и изразиха опасения от възможна двойна санкция в съчетание с правилата на европейското управление. Други обаче настояха тя да остане в текста. Във връзка с ОСП някои делегации сметнаха предложеното сближаване на преките помощи на хектар за недостатъчно амбициозно по отношение на приложното поле и сроковете, докато други го оцениха като прекалено драстично.

¹ Преговорната кутия е документ, изготвен от председателството, в който се представят основните елементи и възможности за преговорите по МФР. С напредването на преговорите той се актуализира постоянно и в крайна сметка е предназначен за основа за споразумение в рамките на Европейския съвет. След постигането на споразумение съдържанието му ще се използва в законодателната работа по различните правни актове.

² Европейският фонд за регионално развитие (ЕФРР), Европейският социален фонд (ЕСФ), Кохезионният фонд (КФ), Европейският земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и Европейският фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР).

Само няколко министри се изказаха по приходната част на „преговорната кутия“. Някои изтъкнаха необходимостта от реформиране на системата на собствените ресурси, докато други заявиха предпочитание да се запазят сегашните правила.

Встъпващото кипърско председателство изрази намерението си да използва работата на датското председателство като отправна точка за бъдещи разисквания.

Очаква се Европейският съвет на 28—29 юни да одобри процедурни заключения с насоки за преговорния процес. Той ще обсъди и как новата МФР може най-добре да допринесе за генерирането на растеж.

Целта е да се постигне споразумение преди края на тази година.

Повече информация относно преговорите по МФР може да бъде намерена на уебсайта за МФР на Съвета: <http://www.consilium.europa.eu/special-reports/mff>

Подготовка за заседанието на Европейския съвет през юни

Съветът разгледа проекта за заключения за заседанието на Европейския съвет, което ще се проведе на 28—29 юни, изготвен от председателя на Европейския съвет съвместно с датското председателство и Комисията.

Европейският съвет ще разгледа следните теми:

- *Икономическа политика*: приключване на европейския семестър за 2012 г. (годишно наблюдение на бюджетните политики и структурните реформи), програма на ЕС за растеж (обсъдена на неофициалното заседание на Европейския съвет от 23 май), партньорства в областта на търговията и инвестициите с международни партньори;
- *Многогодишна финансова рамка*: първо обсъждане по същество на МФР за 2014—2020 г. (вж. точката по-горе);
- *Други въпроси*: разширяване (започване на преговори за присъединяване с Черна гора), напредък по досиетата, свързани с правосъдието и вътрешните работи, включително управлението на Шенгенското пространство и убежището, ядрената енергетика и външната политика.

На 29 май Съветът обсъди проект за дневен ред с обяснителни бележки ([9370/12](#)).

В рамките на европейския семестър Съветът одобри проект за специфичните за всяка държава препоръки и ги представи на Европейския съвет за одобрение. Проектът за специфичните за всяка държава препоръки беше обсъден и на заседанието на Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси и на Съвета по икономически и финансови въпроси.

Министрите проведоха и обмен на мнения по доклад от председателя на Европейския съвет относно бъдещето на Икономическия и паричен съюз.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ****ЕБВР — разширяване на операциите към южната и източната част на Средиземноморието**

Съветът прие решение за одобряване от страна на ЕС на разширяването на географския обхват на операциите на Европейската банка за възстановяване и развитие, за да обхванат южната и източната част на Средиземноморието.

Решението беше прието след постигане на споразумение с Европейския парламент, който одобри текста на първо четене на 13 юни.

Основана през 1991 г., ЕБВР в момента подпомага икономическото развитие на 29 страни в Централна и Източна Европа и Централна Азия. Разширяването на нейните операции, за да включат южната и източната част на Средиземноморието, което ще бъде приведено в действие чрез изменения на Споразумението за създаване на ЕБВР, отразява подкрепата на международната общност за прехода в региона към общества с пазарна икономика и плуралистична демокрация.

Емитиране на евромонети

Съветът прие регламент, въвеждащ обвързващи правила за емитирането на евромонети, преназначени да влязат в обръщение, както и за възпоменателни монети и монети за колекциониране. В регламента се уточнява, че монетите, предназначени да влязат в обръщение, следва в повечето случаи да бъдат емитирани с номинална стойност. Определят се и критерии за монетите за колекциониране и се постановява, че държавите членки могат по принцип да емитират само две възпоменателни монети на година.

Фондове за рисков капитал и фондове за социално предприемачество

Съветът постигна съгласие по общ подход¹ по проекти за регламенти относно европейските фондове за рисков капитал ([11761/12](#)) и относно европейските фондове за социално предприемачество ([11762/12](#)). Съгласието отваря пътя за продължаване на преговорите с Европейския парламент с оглед на бързото им приемане.

¹ Общият подход представлява съгласие по съществените елементи на даден правен акт в очакване на становището на Европейския парламент.

Общата цел на предложенията е да се насърчи растежът на МСП, като се подобри достъпът им до финансиране посредством създаване на „паспорт“, валиден на територията на целия ЕС, за управителите на фондовете за рисков капитал (ЕФРК) и фондовете за социално предприемачество (ЕФСП), във връзка с маркетинга на тези фондове.

С предложенията се въвеждат единни изисквания за лицата, управляващи колективни инвестиционни предприятия, които желаят да оперират в рамките на валиден за целия ЕС паспорт. Въвеждат се изисквания относно инвестиционния портфейл, инвестиционните техники и допустимите предприятия, към които може да се насочи един допустим фонд. Освен това се въвеждат и единни правила относно категориите инвеститори, към които може да се ориентира един допустим фонд, и вътрешното устройство, налагано от управителите, които предлагат на пазара тези допустими фондове. Еднаквите материалноправни разпоредби за целия ЕС ще съдействат за създаване на равни условия за всички участници на пазара.

Комисията представи отделни предложения за регламенти за ЕФРК и ЕФСП, тъй като двата вида фондове са от различно естество. Обикновено ЕФРК поставят акцент върху предоставянето на дялово финансиране за МСП на етапа на стартирането на бизнеса, докато ЕФСП често разполагат с по-широка гама от допустими инвестиционни инструменти, напр. комбинирано финансиране от публичния и частния сектор, дългови инструменти или малки заеми.

Фондовете за рисков капитал предоставят предимно дялово финансиране на предприятия, които обикновено са много малки, в началния етап от тяхното корпоративно развитие. В ЕС финансирането чрез рисков капитал има голям, но до голяма степен неоползотворен потенциал. С подкрепата на рисков капитал МСП могат да създават работни места с високо качество, тъй като рисковият капитал подпомага създаването на иновативни стопански предприятия.

Предложенията ([18499/11](#) и [18491/11](#)) бяха представени през декември миналата година и са част от Акта за единния пазар и от Плана за действие на Комисията за улесняване достъпа на МСП до финансиране ([18619/11](#)).

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Споразумение за обратно приемане между ЕС и Турция

Съветът прие решение ([10676/12](#)) относно подписването на Споразумението между ЕС и Република Турция за обратно приемане, изложено в док. 10693/12. Съветът реши също да предаде проекта за решение относно сключване на посоченото по-горе споразумение ([10697/12](#) и [10693/12](#)) на Европейския парламент за одобрение след подписването на споразумението.

На 21 юни 2012 г. Съветът прие [заклучения](#) относно развитието на сътрудничество с Турция в областта на правосъдието и вътрешните работи.

Харта на основните права

Съветът прие заключения ([10935/12](#)) по доклада на Комисията за 2011 г. относно прилагането на Хартата на основните права на ЕС ([8905/12](#)), като подчерта колко е важно институциите и органите на ЕС, както и държавите членки, да спазват изцяло хартата при прилагането на правото на ЕС.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Двустранни инвестиционни договори

Съветът постигна политическо споразумение по проект за регламент относно двустранните инвестиционни договори с трети държави след постигнатото на 29 май споразумение с Европейския парламент.

Съгласуваният текст ще бъде изпратен на Парламента, който се очаква да го приеме на второ четене без по-нататъшни изменения.

С проекта за регламент се цели да се осигури гладък преход от сегашната система на двустранни инвестиционни договори (ДИД) между държавите членки и трети държави към система, при която ДИД на ЕС ще се договарят от Комисията.

За повече подробности вж. съобщение за печата [11876/12](#).

Антидъмпингови мерки и мерки срещу субсидирането

Съветът прие следните регламенти:

- за изменение на Регламент 102/2012 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китай, разширено с цел да обхване вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани, *inter alia*, от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея ([10520/12](#));

- за изменение на Регламент 917/2011 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои керамични плочки с произход от Китай, чрез добавяне на дружество към списъка на производителите от Китай, изброени в приложение I ([10523/12](#));
- за прекратяване на частичното междинно преразглеждане относно изравнителните мерки, приложими по отношение на вноса на определен полиетиленерефталат (PET) с произход от, *inter alia*, Индия ([10528/12](#) + [COR 1](#));
- за прекратяване на частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на някои видове полиетиленерефталат (PET) с произход от Индия ([10533/12](#));
- за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Русия и Украйна, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно Регламент 1225/2009, и за прекратяване на процедурата по преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на мерките по отношение на вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Хърватия ([10895/12](#));
- за изменение на Регламент 349/2012 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китай ([11196/12](#)).

ОБЩИ ВЪПРОСИ

Стратегия на ЕС за региона на Балтийско море

Съветът прие заключения относно приключването на прегледа по стратегията на Европейския съюз за региона на Балтийско море, изложени в документ [10054/12](#) (+[ADD 1](#) + [ADD 2](#)).

Председателство на някои работни групи

Съветът взе под внимание искането на встъпващото кипърско председателство Дания да председателства някои работни групи в периода от 30 юни до 31 декември 2012 г. ([11454/1/12 REV 1](#)).

Корекционни коефициенти за длъжностните лица на ЕС, живеещи в Естония

Съветът прие регламент за адаптиране на корекционните коефициенти, приложими към заплатите и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз ([10944/12](#)). Целта на регламента е да се отчете значителното поскъпване на живота в Естония в периода от юни до декември 2011 г.

Решение за изменение на Конвенцията за общ режим на транзит

Съветът прие решение относно позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз в Съвместния комитет ЕС—ЕАСТ по отношение на приемането на решение за изменение на Конвенцията от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим във връзка с присъединяването към Конвенцията на Хърватия ([11170/12](#)) и Турция ([11169/12](#)).

Оценяване на агенциите на ЕС

Съветът одобри съвместно изявление и общ подход на Европейския парламент, на Съвета на ЕС и на Европейската комисия във връзка с децентрализираните агенции.

ТРАНСПОРТ

Регламент относно тахографите *

Съветът постигна съгласие по общ подход във връзка с нов регламент относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт (тахографите) ([11433/12](#)) и така реши въпроса за предложеното сливане на свидетелството за управление и тахографската карта на водача, който беше оставен нерешен в частичния общ подход, постигнат още през декември миналата година ([18148/11](#)).

Общият подход не съдържа предложението на Комисията за инкорпориране на микрочип с функционалните възможности на картата на водача в свидетелствата за управление на превозни средства за професионалните водачи, тъй като мнозинството от делегациите изрази съмнения доколко ползите от подобно сливане биха оправдали разходите, до които то ще доведе.

Целта на новия проект за законодателство, който ще замени регламента от 1985 г. относно тахографите, е да бъде затруднено извършването на измами и да се намали административната тежест чрез пълноценното използване на новите технологии и въвеждането на редица нови регулаторни мерки.

За повече подробности вж. съобщение за печата [11592/12](#).

ОКОЛНА СРЕДА

Износ и внос на опасни химикали

Съветът при регламент ([PE-CONS 12/12](#)) относно износа и вноса на опасни химикали. Регламентът заменя Регламент (ЕО) № 689/2008, при който се прилага Ротердамската конвенция относно процедурата по предварително обосновано съгласие при международната търговия с определени опасни химикали и пестициди.

С новия регламент се цели да се насърчат споделената отговорност и сътрудничеството на международно равнище с цел защита на здравето на човека и на околната среда от потенциални вреди и да се допринесе за екологично приемлива употреба на опасни химикали.

Обхватът на регламента не е ограничен единствено до химикалите, които са забранени или строго ограничени съгласно Конвенцията, а включва и такива химикали на равнището на ЕС. Освен това в регламента се предвижда всички химикали да бъдат подходящо опаковани и етикетирани при износ.

Контрол на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества

Съветът прие директива относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества ([PE-CONS 22/1/12 REV 1](#)). До 1 юни 2015 г. новата директива ще замени сега действащата директива „Севезо II“¹, която се прилага за около 10 000 предприятия в ЕС.

Директивата беше приета след постигане на споразумение с Европейския парламент, който одобри текста на първо четене на 14 юни.

За повече информация вж. съобщение за печата [11889/12](#).

¹ ОВ L 010, 14.1.1997 г.

СЕЛСКО СТОПАНСТВО**Електронна идентификация на едрия рогат добитък и мрежи за компютърни бази данни — доклад за напредъка**

Председателството представи доклад, в който се подчертава постигнатият през първата половина на 2012 г. напредък по две предложения ([10689/12](#)):

- за изменение на Регламент (ЕО) № 1760/2000 по отношение на електронната идентификация на едър рогат добитък и за заличаване на разпоредбите относно доброволното етикетиране на говеждо месо;
- за изменение на Директива 64/432/ЕИО по отношение на компютърните бази данни, които са част от мрежите за надзор в държавите членки.

Изменението на регламента има две основни цели:

- въвеждане на електронната идентификация (ЕИ) като официално средство за идентификация на едър рогат добитък в целия ЕС на доброволни начала за стопаните;
- отмяна на специфичните административни процедури, необходими за доброволното обозначаване на информация върху етикетите на говеждото месо и продуктите от него.

Предлаганата директива би коригирала настоящите мрежи за надзор чрез въвеждането на допълнително изискване за обозначаване в компютърната база данни на вида на електронния идентификатор, в случай че към животното се приложи такъв идентификатор.
